



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT

REG. DET. DIR. N. 1511 / 2016

prot. corr. n. 20°- 11/4/122/4 - 2016
 sez. 1507

OGGETTO: Trieste Estate 2016, giugno/agosto 2016. Servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica per il sito web e per il materiale promozionale della manifestazione, con fornitura degli esecutivi di stampa, e servizi aggiuntivi. Affidamento a TCD – Trieste Città Digitale s.r.l.. Spesa Euro 13.777,58.- Iva inclusa. Impegno di spesa Euro 13.777,58.- Iva inclusa.

IL DIRIGENTE DI AREA

premess

che con Deliberazione Consiliare n. 37 dd. 15.9.2015, immediatamente eseguibile, sono stati approvati il Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015, il Bilancio pluriennale 2015-2017 e la Relazione revisionale e programmatica 2015-2017, ove è prevista la continuità nella realizzazione della manifestazione conosciuta come "Trieste Estate" e, alla scheda 3.7 – Progetto 00604 – 00001 Città di Cultura Europea "Trieste città della Conoscenza e della Creatività – Trieste produttrice di cultura" si legge: ..."Verrà inoltre riproposta Trieste Estate, l'importante rassegna che caratterizza l'estate cittadina: anche quest'anno accoglierà cittadini e turisti in piazza Verdi e in altri suggestivi siti (Museo Ferroviario della Stazione di Campo Marzio, Molo Audace, giardino del Museo Sartorio), in zone periferiche e piazze rionali, con momenti aggregativi incentrati sulla musica, il teatro, il cinema e spettacoli vari di intrattenimento.";

richiamate

la Deliberazione Giuntale n. 106 dd. 17.03.2016, immediatamente eseguibile, con la quale è stata approvata la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016, rimandando ad un successivo provvedimento giuntale l'approvazione del programma, ed è stato disposto, tra l'altro, di dare avvio, da parte dei competenti Uffici, alle procedure programmatiche e organizzative della manifestazione Trieste Estate 2016 che si terrà, indicativamente, nel periodo compreso tra giugno e agosto 2016;

la Reg. Det. Dir. n. 826/2016 con la quale è stata approvata la spesa complessiva di Euro 5.000,00.- Iva inclusa, finalizzata alla realizzazione della direzione artistica nell'ambito dell'organizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 ed è stata affidata a Cinquantacinque Cooperativa Sociale, nella persona del suo presidente Gabriele Centis, la

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

suddetta attività;

la Reg. Det. Dir. n. 1360/2016 con la quale è stata approvata e prenotata la spesa complessiva di Euro 98.454,00.- (oneri per la sicurezza e IVA compresi) al fine di procedere alla Richiesta di Offerta (RdO) sul Mercato Elettronico della P.A. (MEPA) per il servizio di allestimento dei palchi e dei service tecnici audio-luci-video, per la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016;

rammentato che la manifestazione Trieste Estate 2016 beneficia di un contributo di Euro 25.000,000.- da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e di un contributo di Euro 20.000,00.- da parte di Unicredit S.p.A.;

considerata l'importanza di promuovere in modo coordinato l'insieme degli eventi previsti nel programma di Trieste Estate 2016, nonché tutte le altre iniziative che si svolgeranno a Trieste nel periodo estivo, mediante un piano promozionale articolato, che preveda la pubblicità delle manifestazioni, oltre che in ambito cittadino, anche a livello regionale e internazionale, nelle vicine Slovenia e Croazia, mediante la distribuzione di pieghevoli illustrativi del programma e la diffusione tramite mail di comunicati stampa, anche alle emittenti radiotelevisive, nonché l'attivazione di un sito web dedicato, in italiano e inglese, ottimizzato per la navigazione su tablet e smartphone, al fine di raggiungere i diversi target di pubblico e i numerosi turisti presenti nelle località limitrofe;

preso atto della volontà di dare una nuova declinazione alla linea grafica già progettata per la passata edizione, immagine grafica già nota sul territorio e di forte impatto visivo che rappresenta e contraddistingue la manifestazione Trieste Estate, immagine da utilizzare anche per un'efficace ed adeguata comunicazione sul web, veicolo ormai privilegiato per la diffusione delle informazioni, per immediatezza e ampiezza del numero di fruitori/destinatari;

valutata pertanto la necessità di provvedere al servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica - già progettata per la passata edizione - per il sito web e per il materiale promozionale dell'edizione 2016 della manifestazione, con fornitura degli esecutivi di stampa, e servizi aggiuntivi, quali la redazione di testi e la traduzione degli stesso in lingua inglese, nonché la necessaria attività tecnica per la piattaforma web;

rammentato che con Reg. Det. Dir. n. 1592/2015 erano stati affidati a TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. il servizio di ideazione e progettazione grafica ed editoriale del sito web e del materiale promozionale della manifestazione Trieste Estate 2015, con fornitura degli esecutivi di stampa, e servizi aggiuntivi;

richiamate

- la Deliberazione Consiliare n. 14 dd. 2.3.2010 avente come oggetto "TCD-Trieste CittàDigitale s.r.l. - Approvazione nuovo statuto ed adempimenti relativi a trasformazione societaria";
- il contratto Rep. 84904 dd. 7.2.2011 avente come oggetto "Assegnazione a TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. dello sviluppo e della gestione del "sito portale telematico della Rete Civica del Comune di Trieste""
- la Deliberazione Giunta n. 132 dd. 4.4.2011 avente come oggetto "TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. - Individuazione attività e servizi assegnabili";

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

rammentato

- che il Comune di Trieste è socio della società TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l.;
- che TCD è controllata da enti pubblici, in particolare dal Comune di Trieste e presta servizi strumentali, così come meglio definiti nello statuto, per soli soci, ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legge 4 luglio 2006, n. 233, come convertito con Legge 4 agosto 2006, n. 248;
- che, in particolare, TCD, poiché presta attualmente servizi solo per i soci e tra questi in particolare il Comune di Trieste, è società strumentale del Comune di Trieste;
- che TCD, inoltre, deve essere qualificata quale organismo di diritto pubblico sottoposto al controllo del Comune di Trieste sulla base delle norme nazionali e comunitarie che gestiscono tali organismi;
- che TCD, in quanto organismo di diritto pubblico, è qualificata, ai sensi della disciplina di cui al D.Lgs. n. 50 dd. 18.04.2016, come “amministrazione aggiudicatrice”;
- che con la citata Deliberazione Consiliare n. 14 dd. 2.3.2010 è stato, tra l'altro, deliberato al punto 4) “di affidare conseguentemente a TriesteCittàDigitale S.r.l per l'intera sua durata, i servizi descritti all'oggetto sociale come specificato nello statuto approvato al numero 2)”;;
- che con la citata Deliberazione Giunta n. 132 dd. 4.4.2011 sono stati individuati, tra gli altri, i “Servizi Telematici Specifici”, quali servizi assegnabili a TCD in esecuzione a quanto previsto dalla Deliberazione Consiliare n. 14 dd. 2.3.2010;

dato atto che le attività per la realizzazione del servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica per il sito web della manifestazione, e servizi aggiuntivi, quali la redazione di testi e la traduzione degli stessi in lingua inglese, nonché la necessaria attività tecnica per la piattaforma web, rientrano nei sopra citati “Servizi Telematici Specifici”, servizi strumentali, di cui alla Deliberazione Giunta n. 132 dd. 4.4.2011, assegnabili a TCD in esecuzione a quanto previsto dalla Deliberazione Consiliare n. 14 dd. 2.3.2010;

considerata inoltre la necessità di provvedere anche al servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica del materiale promozionale, con fornitura degli esecutivi di stampa, e precisamente:

- a. manifesto 70x100
- b. manifesto jumbo m. 6x3
- c. brochure formato libero: indicativamente il contenuto dovrà corrispondere a 64 pagine di dimensioni cm 10,5b x 15h più copertina (con la precisione che la SOLA retro copertina dovrà avere un'aletta interna) - edizioni italiana e inglese separate - impaginazione testi inclusa
- d. totem stradali cm 120x200
- e. decorazione elementi palchi, (n.1 striscione di dimensioni m. 10b x1,20h e n. 1 striscione con dimensioni m 6b x 0,50h);

valutato, al fine di garantire ed ottimizzare l'omogeneità di risultato dell'intera linea grafica, di ricorrere anche per tale servizio al medesimo fornitore e precisamente TCD - TriesteCittàdigitale s.r.l.;

visto il preventivo di spesa dd. 18.05.2016 presentato da TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. (con sede legale a Trieste in piazza Unità d'Italia 4 e sede operativa in Corso Cavour 2/2D - p.lva 00994830321), conservato in atti, per la fornitura dei seguenti servizi:

A. nuova declinazione dell'immagine grafica già progettata per Triestestate 2015, da

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

utilizzare:

1. per il sito web della manifestazione, che dovrà mantenere inalterate le seguenti caratteristiche già presenti nella passata edizione:
 - sito web responsivo articolato su una hp con evidenze/news, calendario, pagine tematiche, pagine spettacolo (con aggiornamento quotidiano dei contenuti);
 - ottimizzazione per la navigazione su dispositivi mobili
 - doppia versione completa italiano e inglese
2. per il materiale promozionale della manifestazione e precisamente:
 - manifesto cm 70x100
 - manifesto jumbo m 6x3
 - brochure formato libero: indicativamente il contenuto dovrà corrispondere a 64 pagine di dimensioni cm 10,5b x 15h più copertina (con la precisione che la SOLA retro copertina dovrà avere un'aletta interna) - edizioni italiana e inglese separate - impaginazione testi inclusa
 - totem stradali cm 120x200
 - decorazione elementi palchi, (n.1 striscione di dimensioni m. 10b x1,20h e n. 1 striscione con dimensioni m 6b x 0,50h)

B. redazione dei testi da utilizzare per il sito web e la brochure

C. traduzione italiano/inglese dei testi di cui al punto B. (indicativamente n. 22 cartelle)

per l'importo complessivo di Euro 11.293,10.- Iva esclusa (pari a Euro 13.777,58.- Iva al 22% inclusa);

preso atto del parere di congruità del suddetto importo, conservato in atti, reso dall'Advisor della società in data 19.05.2016;

richiamato, per quanto riguarda l'affidamento del servizio di cui al punto A2., il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

considerato che il servizio di cui al punto A2. non supera l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa e riguarda l'organizzazione di una manifestazione, tipologia prevista nell'elenco di cui all'articolo 4), lettera C) del suddetto Regolamento;

dato atto, inoltre, che la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

verificato, inoltre che, ai sensi di quanto disposto dalla sopracitata norma legislativa, la spesa oggetto del provvedimento, riconducibile all'attività di promozione della manifestazione

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

non rientra (nell'anno 2016) nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza, in quanto coperta da entrate a destinazione vincolata (il sopracitato contributo della Regione Friuli Venezia Giulia);

rammentato

che dal 1° gennaio 2016 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;

che la citata Deliberazione Giuntale n. 106 dd. 17.03.2016 al punto 3. dispone "di dare atto dell'importanza di realizzare la suddetta tradizionale manifestazione estiva nel periodo giugno/agosto, considerato il carattere di appuntamento ormai tradizionale per l'estate cittadina che detta manifestazione riveste, le ricadute economiche nel settore del commercio e di tutto l'indotto e, in caso di non realizzazione, il conseguente danno d'immagine per l'Amministrazione Comunale, e pertanto della necessità di procedere urgentemente alla realizzazione della stessa, impegnando spese indifferibili e urgenti, che non sono suscettibili di pagamento in dodicesimi";

ribadito

che la spesa di cui trattasi è indifferibile ed urgente e non è suscettibile di pagamento in dodicesimi in quanto necessaria alla realizzazione della manifestazione di imminente avvio;

ritenuto

di approvare la spesa di Euro 13.777,58.- Iva inclusa per il servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica - già progettata per la passata edizione - per il sito web e per il materiale promozionale della manifestazione Trieste Estate 2016, con fornitura degli esecutivi di stampa, e servizi aggiuntivi, quali la redazione di testi e la traduzione degli stessi in lingua inglese, nonché la necessaria attività tecnica per la piattaforma web;

di affidare a TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. (con sede legale a Trieste in piazza Unità d'Italia 4 e sede operativa in Corso Cavour 2/2D - p.Iva 00994830321) i suddetti servizi per l'importo di Euro 13.777,58.- Iva inclusa, approvando il relativo schema di contratto, allegato al presente atto e parte integrante dello stesso;

dato atto che i servizi sopra descritti verranno a scadenza nell'anno 2016;

visti

- il D.Lgs 18.04.2016, n. 50
- l'art. 107 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;
- l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste;

espresso il parere di cui all'art. 147 bis del D.Lgs n. 267/2000, in ordine alla regolarità e correttezza amministrativa;

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

DETERMINA

1. di approvare la spesa di Euro 13.777,58.- Iva inclusa per il servizio di nuova declinazione dell'immagine grafica - già progettata per la passata edizione - per il sito web e per il materiale promozionale della manifestazione Trieste Estate 2016, con fornitura degli esecutivi di stampa, e servizi aggiuntivi, quali la redazione di testi e la traduzione degli stessi in lingua inglese, nonché la necessaria attività tecnica per la piattaforma web;
2. di affidare a TCD-TriesteCittàDigitale s.r.l. (con sede legale a Trieste in piazza Unità d'Italia 4 e sede operativa in Corso Cavour 2/2D - p.Iva 00994830321) i servizi di cui al punto 1. per l'importo di Euro 13.777,58.- Iva inclusa, approvando il relativo schema di contratto, allegato al presente atto e parte integrante dello stesso;
3. di dare atto che la realizzazione della manifestazione Trieste Estate 2016 viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 e pertanto la relativa spesa non è soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
4. di dare atto che, ai sensi di quanto disposto dalla sopracitata norma legislativa, la spesa oggetto del provvedimento, riconducibile all'attività di promozione della manifestazione non rientra (nell'anno 2016) nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza, in quanto coperta da entrate a destinazione vincolata (il sopracitato contributo della Regione Friuli Venezia Giulia);
5. di autorizzare la liquidazione delle fatture emesse dalla ditta a fornitura eseguita riscontrata regolare e conforme alle prestazioni ricevute, con le modalità stabilite nello schema di contratto, allegato al presente atto e parte integrante dello stesso;
6. di dar atto che la spesa complessiva di Euro 13.777,58.- Iva inclusa, verrà a scadenza nel 2016;
7. di impegnare la spesa complessiva di Euro 13.777,58.- Iva inclusa, al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	SIOP E	Programma	Progetto	D/N	Importo	Note
2016	00162400	ALTRI SERVIZI PER MANIFESTAZIONI ESTIVE	M5005	U.1.03.02.99.99	1308	00604	00001	N	13.777,58	2016:13.777,58

IL DIRIGENTE DI AREA
(dott. Fabio Lorenzut)

Allegati:

schema_contratto_TCD_2016.pdf

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: fabio.lorenzut@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: francescalocci@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Antonella Coppola	Tel: 040 675 4023	E-mail: antonella.coppola@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: LORENZUT FABIO

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 24/05/2016 17:46:03

IMPRONTA: 9BA39E9C1AEAB34A5944167E2CC5C1AAA7B84DD40E6361F9AE81FCA9CDF57A5B
A7B84DD40E6361F9AE81FCA9CDF57A5BCBFA56A9604EB1365A098FDB4080F4AB
CBFA56A9604EB1365A098FDB4080F4AB971C29E36A267A3E611D3143B1E11F48
971C29E36A267A3E611D3143B1E11F4836A657BCCB514D5C17725FC2A4F5AF16